

## ABSTRACT

When a portion of an input speech sentence contains an untrained portion or when speech recognition is partly erroneously performed, transference to the target language is disabled. Moreover, a phrase dictionary and interphrase rules which are necessary for transference must be manually produced. Therefore, development is low in efficiency and requires much labor.

An apparatus includes: a language rule producing section which statistically automatically trains grammatical or semantic restriction rules for a partial word or a word string from a parallel-translation corpus, and in which rules are described in the form wherein a source language partial sentence corresponds to a target language partial sentence; a speech recognizing section which performs speech recognition on speech of the source language by using the produced language rules, and which outputs a result of the recognition; and a language transferring section which transfers a source language sentence into a target language sentence by using the same language rules. Even when a portion of an input speech sentence contains an untrained portion or when speech recognition is partly erroneously performed, transference to the target language is surely enabled. Moreover, a phrase dictionary and interphrase rules which are necessary for transference can be

004027" 120400

automatically produced without requiring much manual assistance.

00402T" T25T0260